



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN**

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung
Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöohje
Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

REF 6477 (Gima 27312)

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/
Hersteller/Producător or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja:
Momert Zrt. 2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuočný/
Distribuirao/Forgalmazza/Jakelija:
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Diese elektronische Babywaage ist ein Präzisionsmessgerät, schützen Sie sie deshalb vor Überlastung und großen, beweglichen Lasten! Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt auf der Waagschale liegen!

Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Ihre neue elektronische Babywaage wurde zum Messen des Gewichts Ihres Babys sowie zum Anzeigen der Veränderung des Körpergewichts konzipiert.

TECHNISCHE ANGABEN

- Automatische HOLD Funktion
- Präzise 4 sensor- Technik
- Funktion für die Schau des Körpergewichtes
- Tara Funktion
- Automatische Abschaltung
- Anzeigen der Erschöpfung von Batterie
- Anzeigen der Überlastung der Waage

Technische Parameter	
Spannung:	2 Stk. 3V CR2032
Lithiumbatterien Gewichtsspanne:	20 Kg
Gewichtsabstufung:	5 Gr.
Gewichteinheiten:	Kg, oz, lb:oz
Einsatz/Lagerungstemperatur:	20-25°C/15-40°C
Bildschirmgröße:	LCD Durchmesser = 8,0 cm, 3,15 inch

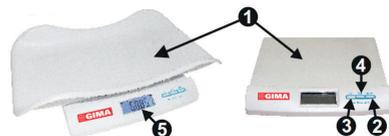
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie beim Einsetzen und Herausnehmen der Batterien darauf, dass die Polmarkierungen korrekt berücksichtigt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Lassen Sie das Gerät während dem Gebrauch niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (und Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Fachwissen benutzt werden, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einer gut gesicherten, ebenen Fläche.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Gerät reinigen, aufstellen oder abbauen!
- Benutzen Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel für die Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Funktionstüchtigkeit eingeschränkt oder das Gerät heruntergefallen oder kaputt ist oder Flüssigkeiten ausgetreten sind. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch konzipiert.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Dieses Gerät ist ein Präzisionsmessgerät. Achten Sie darauf, dass es nicht zerbricht oder hinunterfällt.
- Führen Sie selbst keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS KANN ZUM VERLUST DER REPARATUR ALS GARANTIELEISTUNG FÜHREN!

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Waagschale (Babyhalterung)
- 2 EIN/AUS-Knopf
- 3 Tara-Knopf
- 4 UNIT-Knopf
- 5 Display



BEDIENKNÖPFE

- Die Waage kann mit dem EIN/AUS-Knopf ein- und ausgeschaltet werden. (Betätigen Sie den Knopf einmal.)
- Durch Drücken des Tara-Knopfes wird die Tara-Funktion aktiviert. Am Display erscheint zwei Sekunden nach Drücken des Knopfes die Anzeige "0.00". Wenn Sie keine Anzeige der Veränderung des Gewichts wünschen, so können Sie den Speicher löschen, indem Sie die Tara-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Am Display erscheint die Anzeige "M" nicht mehr.
- Der UNIT-Knopf wird verwendet, um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen. Die eingestellte Maßeinheit ist auf der rechten Seite des Displays zu sehen.

GEBRAUCH DER WAAGE

- 1 Die Waage funktioniert mit zwei austauschbaren Lithium-Batterien. Entfernen Sie die Schutzfolie vor der ersten Inbetriebnahme (Abb. 1).
- 2 Bevor Sie ein Baby abwägen müssen Sie die Waagschale an der Messoberfläche befestigen, sodass die Waagschale stabil steht (Abb. 2).
- 3 Für das Wiegen eines Kindes wird die Waagschale nicht benötigt.
- 4 Wenn Sie den EIN/AUS-Knopf einmal betätigen, erscheint am Display die Anzeige "0.00" (Abb. 3).
- 5 Legen Sie das Baby auf die Waagschale oder stellen Sie das Kind auf die Waage. Das gemessene Gewicht wird nach einigen Sekunden am Display angezeigt und automatisch abgespeichert. Am Display erscheint ein "M" um zu signalisieren, dass sich Daten im Speicher befinden. Nach dem nächsten Wiegevorgang werden

am Display das aktuelle Gewicht sowie die Gewicht
Das aktuelle Gewicht wird automatisch gespeichert
6 Durch einmaliges Drücken des EIN/AUS-Knopfs wird
Wenn die Waage 30 Sekunden lang nicht verwendet



1 2 Sekunden angezeigt.
tomatisch ausgeschaltet wird.

us.



Fig. 1

Fig. 2



Fig. 3

SPEICHERFUNKTION

Nach dem Einschalten der Waage wird am Display ein "M" angezeigt.

Dies bedeutet, dass das zuletzt gemessene Gewicht abgespeichert wurde und die Veränderung des Gewichts ermittelt werden kann. Wenn Sie keine Anzeige der Veränderung des Gewichts wünschen, so können Sie den Speicher löschen, indem Sie die Tara-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Das "M" am Display wird nicht mehr angezeigt. Durch Herausnehmen der Batterien wird auch der Speicher gelöscht.

TARA-FUNKTION

Wenn Sie neben der Waagschale auch Zubehör verwenden und das zusätzliche Gewicht (Decke, Polster etc.) weniger als 5 kg beträgt, wird nach Drücken der Tara-Taste am Display "0.00" angezeigt und die maximale Kapazität beträgt 20 kg.

Wenn das zusätzliche Gewicht mehr als 5 kg beträgt, wird nach drücken der Tara-Taste am Display ebenfalls "0.00" angezeigt, die maximale Kapazität beträgt jedoch weniger als 20 kg (genauer: 20 kg abzüglich dem zusätzlichen Gewicht).

ANDERE, AM DISPLAY ANGEZEIGTE INFORMATIONEN

Wenn nach dem Einschalten der Waage die Warnung "LO" (Abb. 4) angezeigt wird oder am Display keine Anzeige erscheint, dann sind die Batterien leer und müssen ausgetauscht werden. Bitte öffnen Sie die Batteriehalterung an der Rückseite der Waage und nehmen Sie die Batterien sorgfältig heraus, drücken Sie die kleine silberne Farbe Halteplatte, die Batterien aus dem Batteriehalter zu bekommen. Ersetzen Sie die leeren Batterien zu einer neuen Batterien. Die niedrigen Batterien sollten an die entsprechende Stelle geworfen werden. Batterien sind nicht enthalten in der Garantie!



Fig. 4

Wenn am Display die Anzeige "Err" (Abb. 5) erscheint bedeutet dies, dass die maximale Kapazität überschritten wurde. In diesem Fall muss das Gewicht reduziert werden (eine Überlastung führt zu Sensorfehlern).



Fig. 5

Wenn am Display die Anzeige "OUT2" (Abb. 6) erscheint bedeutet dies, dass ein Sensorfehler aufgetreten ist (durch Überlastung oder plötzliches Beladen mit einer großen, dynamischen Last).

In diesem Fall erlischt die Gewährleistungshaftung für das Produkt.



Fig. 6

REINIGUNG REPARATUREN UND WARTUNG

Die Geräteoberfläche darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da durch sie Schäden an der Geräteoberfläche entstehen könnten! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser, spülen Sie es nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein!

Umfangreiche Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die auch das Geräterinnere betreffen, müssen von einer professionellen Servicestelle durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ:

- Verpackungsmaterialien und gebrauchte Geräte sollten recycelt werden.
- Die Transportbox kann sortenrein über Mülltrennung entsorgt werden.
- Taschen aus Polyethylen sollten recycelt werden.



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Šifra proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo sárže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větrném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo sluneční světlo HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consultar as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som öoverensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som öoverensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hraniti pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperaturna gränica GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektronikkalaiteromun loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallshandtering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)